



Rencontres Musicales Internationales des Graves
Président d'Honneur ad vitam aeternam : Mstislav ROSTROPOVITCH
Président d'Honneur : Maxim Vengerov, Direction artistique : Zacharia et Max Zorin

AUTORISATION PARENTALE POUR LES ENFANTS MINEURS N°1 (jusqu'à 18 ans)
PARENTAL AUTHORIZATION FOR MINORS N°1 (under 18 years old)

Je soussigné (e) / I undersign (full name)
agissant en qualité de (père, mère, tuteur, etc...) / as (father, mother, legal guardian)

1. Autorise l'enfant / Authorize (name of student) :
à suivre le stage (cocher la/les période(s) choisie(s)) / to participate at (check the necessary) :

- de Printemps (**Concertini de Printemps**) du au avril 20.....
Spring Session « Concertini de Printemps » from Aprilth to Aprilth 20.....,
 d'Été (**Rencontres Musicales Internationales des Graves**) du au juillet 20.....
Summer Session « Rencontres Musicales Internationales des Graves » from Julyh to Julyth 20.....

comme : Interne non accompagné Interne accompagné
as : Non-accompanied intern Accompanied intern

2. Donne pouvoir aux organisateurs de prendre les décisions nécessaires s'imposant en cas d'urgence.
Grant the authority to make necessary decision in case of an emergency.

3. Certifie avoir pris connaissance du "Règlement intérieur" et en accepte les termes.
Certify having read and understood the "Règlement intérieur" (Internal rules) and accept its terms

Autorité parentale et / ou Accompagnateur (Date et signature) :

MR / MME Fait le / Date

Signatures obligatoires précédées de la mention manuscrite "Lu et approuvé"
Signatures must be preceded by the handwritten « Read and approved »

AUTORISATION PARENTALE N°2 - Certificat d'émancipation (de 16 à 18 ans)

SUPPLEMENTAL PARENTAL AUTHORIZATION N°2 (Certificate of emancipation) (For minors between the ages of 16 and 18)

J'autorise mon enfant (nom de l'enfant) / I authorize my child (name of student)

à sortir sans être accompagné par un adulte encadrant les mineurs / to go out without being accompanied by an adult.

J'atteste également que l'enfant susnommé est couvert par son assurance personnelle (responsabilité civile) pendant ses sorties. /
I certify that my child has adequate insurance.

De ce fait, je dégage le personnel de l'association «Kinor David», organisatrice du stage, de toute responsabilité à l'égard de mon enfant lors de ses éventuelles sorties. /
All staff and faculty of the association « Kinor David » will not be held responsible towards my child during all outings.

Date et signature / Date and signature
(Mention «lu et approuvé / « Read and approved »)

Organisateur : KINOR DAVID

Association loi 1901 - SIRET : 43526544200028 - APE : 85.52Z

Licences d'entrepreneur de spectacle : N° 2 1037935 N° 3 1037936 - Agrément JEP n° 033/238/2011/03
Siège social : RMIG, 9 Chemin du Pas de la Côte, 33140 Villenave d'Ornon, France - Tél./ fax : 05 56 87 63 23
info@musiqueengraves.com www.musiqueengraves.com